



PERIÒDICH VERMELL

== SALUT PÚBLICA == INTERESSOS POPULARS == ARTS Y LLETRAS ==

PREUS DE VENTA
25 exemplars. Una pesseta
Cada número. 2 quartos
Surt a llum ab tota regularitat á lo menos una vegada
cada setmana

REDACCIÓ Y ADMINISTRACIÓ
96 - RONDA DE LA UNIVERSITAT - 96
BARCELONA

PREUS DE SUSCRIPCIÓ
Tot Espanya, portat á domicili. . . . 8 raís trimestre
Països de la Unió Postal. 16 id. id.
Dona números extraordinaris sempre que ho demanan
las circunstancias

¡UN ALTRE!!

Ja hi tornem á ser.
La meva dona sembla que 'm vol endosar un altre xicot pels nassos.
Jo, per no véureho, me n' hi anat del quarto, puig escarmentat d'altras vegadas no vull sentir aquelles malediccions, ni aguantar aquells requiebros, que 'm fan l'efecte d'aquell fart que després de 'l menjar ferli mal, se dolia del bon gust de las viandas.
Prou pena 'n tinch: sembla que la naturalesa 'ns hagi pres de cap de esquila. Detrás de l' un l' altre; no guanyarem prou per bragas.
A casa ja sembla la Maternitat.
¡Oh! al menos fos alló de —¿Quant val? Tant, té, tórnem lo cambi y llestos, be; pero fills, tenir de passar tot un curs d'atribulacions y mals, desitjos y altres fútilesas que desde que comensa la dona á caminar *curvilinia*, sembla á preu fet; y tu aguantat, donali lo que demana, no la disgustis, no fos cas que li sortís un rave dessota 'l ventre ó una magrana á cada pit.
¡Ay! molts fan pregarias y prometensas y fican lo cap dins d' una olla per poguer tindre successió. ¡Imbecils! Veniu á casa y hos en donaré un escrieix.
Avans de casarme, ja se sabia; totas las conversas venian á parar en lo mateix.
Jo crech que la vaig instruhir massa.
—¿Que felisos viurém, Lola!
—¡Oh! sí, será lo nostre matrimoni un modelo de benestar y felicitat.

—Sobre tot, si tenim... (aquí s' enrajolaba.)
—¿Qué t' estimas mes, noy ó noya?
—Mirat, pero no te 'n burlis, de primer un noyet, després...
—Prou, Lola, prou, ja se 'l que vols dir. Nos vam casar enamorats.
Jo crech que d' aixó plora la *criatura*, massa!
Pero 'l que mes m' empipa, no es la quitxalla, no, porque ja 'm faig lo càrrech que haurán de anar á captar, sinó lo que mes me sulfura y 'm dona mes mals de cap, sofriment y embrassos, es lo seu *idem*.
Alló es inaguantable.
Aixís que li vé 'l malestar... aquells vomits... lo páro... ánsias, y en fí alló que sol ser lo prólech, busca una criada per cuidarnos y cuidarla, porque ella, trovantse aixís, Deu nos en guart, no fos cas qu' ab un mal gesto ó un cansament se li desfés lo que porta á sobre.
Bueno, ara ja tenim criada, ara busca una bona dida, porque de resultas d' una mossegada del últim ho te de donar á fer.
Y com si fos un cástich, prens una aragonesa que fa tres mesos que se l' hauria de guardar per ella, fins que jo, que tot ho *clisso*, l' hi descubreixo 'l *bulto*, y l' hi faig agafar lo farsellet y *andando*.
Y torna á buscarne un altre, convertintse nostra casa en una agencia de didas que ni la del carrer de Mendizabal.
Després de las didas, entretente á fer bragas, arreglar la panera, comprá 'ls polvos de arrós y anar á cal apotecari pels papers del *estronch*.

¡Oh! Aixó ningú ho sab, sinó aquell que n' ha passat la prima, y jo, ja hi fet l'aprenentatje, hi sigat fadri y ara 'm anament tinch botiga, establintme pel meu compte.
Lo dia que vejéu un home pel carrer fent de cego y tocant la guitarra, rodejat de nou ó deu criaturas totas de la mateixa alsaria, y una dona qu' encara te humor y no se 'n dona vergonya de caminar ab fatic, veyétseli las faldillas mes curtas del devant que del detrás, seré jo, la dona y tota la descendencia.
Y allavoras, si arriba aquest cas, doneume la má y supliquéu á la meva dona que ho deixi corre, que no estigui per mes bróchs y que tingui enteniment.
Calla, ja 'l sento, si... vamos, deixemho corre tot y aném á fe 'l petó de ordenansa á la dona, com s' acostuma en tals cassos, en senyal d' amor y de carinyo: amen.
R. COLL GORINA.

LA CANSÓ DEL GANDUL

Sempre que 'ls amichs me troban tots exclaman: ¡quin gandul!
Els d' enfadarme aixís proban y jo 'm rich de tal insult.
Lo pá ab lo treball guanyarme no puch ferho... ¡no hi há mes!
vull mirar de conservar-me á la esquena dels demés.
Si haig de mbdre 'm per rés veure ¡ja ho veurém!
Si tinch feyna sempre penso: ¡ja ho farém!
L' art vull treure del búrgés; menjá y beure y no fer rés: jo vull viure sempre aixís, del tot lliure... ¡que felis!

Estirantme y badallant,
passo 'ls dias molt temps fá
y ab la mandra vaig cantant:
"qui fa avuy farà demá."
Gust me dona y alegría
lo treball... per afició:
veure als altres jo voldria
com treballan... y jo no.
Si haig de moure 'm per rés veurer
¡ja ho veurém!
Si tinch feyna sempre penso:
¡ja ho farém!

Prompte acabo la paciència;
prompte 'm causa tot neguit;
jo soch sort... de conveniència,
y vestit me fico al lit.
Deixá 'l lit es ma gran pena;
arreglarm... lo pésar meu
tant la mandra m' encadena
qu' hasta obrí 'ls ulls me sab gréu.
Si haig de moure 'm per rés veure
¡ja ho veurém!
Si tinch feyna sempre penso:
¡ja ho farém!

Moltas voltas no vull beure
per no haber de alsá 'l porró
y altres cops (ho poden creure)
ni vull cordarme un botó.
No faig rés, y per mí encara
trovo 'l murer molt pesat:
jo voldria, cert, desde ara
fins lo menjar mastegat.
Si haig de moure 'm per rés veure
¡ja ho veurém!
Si tinch feyna sempre penso:
¡ja ho farém!

Parlo poch per no cansarme;
dormo molt per reposar;
si un moment puch assentarme
no 'm se pas may aixecar.
—Farás anys—me diu algú;
altres—¡quin gandül que passa!
jo no m' escolto á ningú...
vaig ben tip... y ells fan la guassa.
Si haig de moure 'm per rés veure
¡ja ho veurém!
Si tinch feyna sempre penso:
¡ja ho farém!
L' art vull treure
del burgés:
menjá y beure
y no fer rés:
jo yuit vin,
sempre aixis
del tot lliure
¡ique felis!!

PEPET DEL CARRIL

ARCALDADAS

Acabém de rebre pe 'l correu lo número
corresponent al 11 de Febrer de nostre
apreciat colega *El Ampurdanés*, de Figue-
ras, que, com diguerem en un de nostres
números pasats, fou manat recullir pe 'l
arcalde de dita població, per insertar un
article titulat *Todos irán cayendo*.

Va acudir lo director del periódich en
alsada al gobernador de la provincia, y
aquest ha desautorisat—¡cosa estranya!—
la tal arcaldada, que fou una complerta con-
culcació de la lley de Imprenta conserva-
dora encara vigent y un acte de caciquisme
dels que tant abundan en nostra patria dels
polítichs de ventrell.

Com l' article val la pena de ser conegut,
lo insertém sens traduhir, recomenantlo
de pas al arcalde de Igualada ó al que hagi
fet de Fiscal de imprenta censurant pre-
viament y de un modo ilegal las columnas
de *La Federacion Igualadina*.

Diu aixis l' article publicat per *El Am-
purdanés* y que tant degué encendre la
cúa de palla del arcalde de Figueras:

«TODOS IRÁN CAYENDO

»Lo hemos dicho varias veces y no nos
cansaremos de repetirlo á nuestros amigos.
Tengamos confianza en los tribunales de

justicia, última áncora de salvacion pací-
fica que nos queda en esa revuelta etapa
de desvergonzado caciquismo por que
atravesia nuestro país. No dejemos pasar
sin la correspondiente denuncia cualquier
atropello, cualquiera arbitrariedad que
contra nosotros se cometa por alguno de
esos alcaldes de monterilla, ciegos instru-
mentos de los ódios y rencores de caciques
estúpidos ó malvados; que si en ocasiones
parece como que dormita la accion de la
justicia, tarde ó temprano produce sus re-
sultados cayendo inexorable sobre la ca-
beza de los criminales.

»Hoy tenemos de comunicar una impor-
tante noticia á nuestros lectores. El céle-
bre alcalde de Rosas, el infatuado Vives,
ha sido declarado procesado por la Audiencia
de Barcelona á consecuencia del atropello
cometido tiempo atrás contra nuestro
amigo el Sr. Suñer y Capdevila—mayor—
y otros tres vecinos de aquella poblacion,
á los cuales mandó encarcelar arbitraria-
mente. Segun fallo de la Sala se sobresee
por lo que toca á los que fueron por Vives
encarcelados, mientras que manda procesar
á éste, se le suspende de su cargo de
alcalde y se le condena á depositar dos mil
pesetas en metálico, ó doble cantidad en
bienes, si quiere evitar la cárcel. Este es
un ejemplo de justicia que era necesario
en este país y que hará poner planos los
piés á los demás alcaldes.

»Ya cayó por fin ese mandarin que se
creía eterno, tan sólo porque le apoyan y
halagan cuatro personalidades ridiculas.
Ya cayó por fin, como irán cayendo todos,
como cayeron los alcaldes de Castelló de
Ampurias y San Clemente de Sascebas, y
como acaba de caer el de Terradas, segun
las noticias que últimamente de allí hemos
recibido. Que pida ahora Vives que le saquen
del mal paso á los que en el le metieron.
Quando esté abajo y toque las consecuen-
cias del proceso, se encontrará solo, aban-
donado y escarnecido por los que le em-
pujaron cuando de él tenian necesidad,
execrado por los habitantes de Rosas que
tantas ocasiones tuvieron que soportar el
peso de sus arbitrariedades, y sin que
encuentre compasion ni consuelo en parte
alguna.

»Este debe ser el final de todos los que
como Vives obran. ¿Dónde estaría sino la
ley de las compensaciones entre el bien y
el mal, entre la justicia y la arbitrariedad?

»Damos nuestro más sincero parabien á
los habitantes de Rosas que de hoy en ade-
lante podrán vivir y respirar tranquila-
mente. Es de suponer que los que apoyan
á Vives resistirán aún todo lo posible antes
de darle por caido ante el público; pero
esta resistencia no será más que ficticia y
temporal, y no podrá prolongarse despues
el fallo de la autoridad judicial. Regocijen-
se, pues, los habitantes de Rosas ante la
grata esperanza de que dentro poco tiempo
se verán libres de aquel tiranuelo, sólo
concebible en las tiempos actuales. ¡Real-
mente parece increíble que un hombre de
las condiciones de Vives haya podido llegar
á ser una personalidad en este país!

»Por lo que toca al arcalde de Terradas,
nos dicen de allí lo siguiente:

«Por fin, despues de mucho esperar, y
á pesar de los esfuerzos de los muñidores
de elecciones y de los caciques que se reian
de la causa criminal que D. Pedro Riera y
D. Martin Vilanova entablaron contra
José Sala, Pedro Cusi, Sebastian Barrot y
Jaime Monjoneli, como falsificadores de
las últimas elecciones municipales, la
Sala de lo criminal de Barcelona ha decla-
rado procesados á los cuatro últimos se-
ñores mencionados; debiendo el primero
y segundo dejar los cargos que ejercen de
alcalde y teniente de alcalde, condenán-

»doles además á hacer un depósito de 3000
»pesetas en metálico ó el doble en bienes
»para responder de las consecuencias del
»proceso. La alegría se ha hecho general
»y pública al esparcirse por la poblacion
»tan grata noticia, porque la mayoría de
»los terradenses desean que el castigo sea
»ejemplar.

»Es tan inhumano y absoluto el célebre
»Sr. Sala que, disponiendo del dinero del
»Municipio, solo da trabajo á los vecinos
»del pueblo que siguen sus ideas, dejando
»sumidos á la miseria á aquellos pobres
»que, puros y honrados, prefieren perecer
»de hambre antes que mancillar su nombre
»al lado de los procesados. En las últimas
»elecciones para diputados provinciales
»fueron despedidos de los trabajos públicos
»dos vecinos, el primero, porque su padre
»no votó la candidatura oficial, y el segun-
»do, porque no quiso votarla él.

»Estos son los alcaldes de órden moral;
éstos son los alcaldes actuales en nuestro
desgraciado país. Afortunadamente que su
misma fatuidad les lleva á cometer abusos
y arbitrariedades que les sujeta á la accion
de la justicia. Así irán desapareciendo, y
esta es nuestra única garantia.»

ANUNCIOS

S' escorxan contribuyents.
Despaig obert tot lo dia;
darán rahó 'ls dependents
que hi ha en los establiments
de Sagasta y Companyia.

S' ha perdut de Sans al Clot
una conductora entera
que ningú trobarla pot.
Tothom creu qu' es dintre un sot
dels que hi ha á la carretera.

Caretas de federal
pels directors de periódich
que, ab capa de liberal,
ara han format un nou códich
contra 'ls drets del menestral.

Creus de molta lluhentó
que valen un dineral,
n' hi ha tot un aparadó
en lo pit de un general
que no ha guanyat cap acció.

Se necessita un minyó;
no hi fa res que tinga nyonya
ab tal que no tinga pó
y siga poca vergonya.
(Es per fer d' embargadó)

Constitucions en renou
se venen á pes de guano
al que 's deixi amagar l' ou;
la del any xeixanta nou
li darán á can Serrano.

A Andalusia ara hi han
magatzems de gana en gran;
qui no 'n vulgi que vigili.
Jo crech que 'n repartirán
á tothom á domicili.

Falta un falsificadó
que no mogui may rahons
quant li manin dir sí ó no.
(Es per ferlo regidó
en las novas elecciones.)

L' optich Casimiro Crossas
anuncia á tot lo vehinat
que desde que s' ha casat
fa unas ulleras molt grossas.

Qui vulgui comprar matons
ben rodonets y ben rossos,
en lo carrer de copons
hi ha un home que 'ls te molt grossos.

Un que fa poch qu' es casat
y casi may cap gust logra,
vol trová un desesperat
que se li importi la sogra.

Fan falta un domadó ó dos
á casa del senyor Sala;
los busca per domá un os
que may se mou de la escala.

Q. Rora



Pero, amich lector, ¿que no has llegit aixó tan terrorífich de Andulásia que, segons diuhen, te per nom *la má negra*?

Jo encara tremolo, y no es de por de pensarhi, sino de riure, perque segons pel cantó que 's mira un no pot menos de fershi un panxó de riure.

Lo gòvern diu: se ha descobert una associació de lladres, secuestradors, assessinos, y... *socialistas*.

Com si diguessim: fusionistas lliberals y... *formatje de Gruyera*, tot está relacionat.

Una de dos: ó efectivament son lladres, seqüestradors, etc., ó no 'n son.

Si 'n son es mentida lo de *socialistas*, perque qui comet delictes comuns no es mes que delinqüent, y 'l mateix dret te 'l gòvern á dir *socialistas* á n' aquella gent, com jo dir conservadors ó constitucionals á Panxa Ampla, Portela, Sacamantecas, etc., com observa ab molta rahó nostre apreciat colega *Gil Blas*.

Mirat baix aquest punt de vista fa riurer.

Pero mirat per un altre cantó fa posar serio, y es que aixó no resulti una manganilla pera perseguir á obrers de ideas avansadas volentlos fer carregar lo mort de que perteneixin á associacions que may n' hi haurán somiat.

Y aquesta part es la mes llastimosa, perque vaja, la veritat, me sembla que aixó de *la má negra* mes aviat será *la gana negra* que per Andalusia 's passa.

Y las persecussions un medi per anar rosegant l' os.

** **

La societat *Centro de Martorell* y 'l coro *Porrenir Martorellense* donarán lo diumenje próxim una vetllada musical en los salons de dita societat, al efecte de procurar recursos pe 'l monument á Clavé.

Molt nos complauria que 'ls organiscadors de la festa ne sortissen habent satisfet plenament son lloable desitj.

** **

Diuhén del senyor Romero Giron, ministre *demócrata* de Gracia y Justicia, que 'ls mateixos que ara 'l troban massa conservador, no tardarán gayre en esgarriarse per veurel massa lliberal.

¡Protesto! Jo y molts altres descamisats no 'l trobarém may d' altre modo que tal com son tots los polítichs: Lliberals á la oposició y poch menos que absolutistas en lo poder.

Y qui no ho vulga creure en Sagasta informará.

** **

A Granada un caballer de *industria* se ha dedicat á un nou rengló pera *guanyarse* la vida: á falsificador de regidors.

Es lo cas que l' espavilat subjecte se posava en certs punts poch vistos de aquella capital, y al passar forner ó altres mossos

portant comestibles á las casas, los agafaba lo que duyen, dihent qu' era del Ajuntament, ab una balansa que portava 'ls ho pesava y pretestant falta de pes s' ho emportava tant tranquil.

Pero á lo millor lo joch va ferli un *quiebro* que 'l feu anar á la caga-menja.

** **

A Málaga ha sigut pres un *industrial* que venia gats morts per cabrits.

¡Y tant de temps que 'ls polítichs ens donan gat per llebra, y ningú 'ls diu res! Tot es questió de ferho *legalment*.

** **

En lo carnaval d' enguany, á Roma, los espanyols allí residents se han emportat lo primer premi y varios secundaris.

Ab aquest motiu molts periódichs d' Espanya pican de mans que es un gust y s' engrescan d' alló mes en alas de son patriotisme, que ha quedat molt satisfet per las distincions rebudas pe 'ls nostres compatriotas á Roma.

Veus aquí pera qué pot servir lo patriotisme: pera alegrarnos de fer lo carnes-toltas.

** **

Hi ha qui s' estranya de que per un destino se hagin presentat 32 aspirants.

Donchs jo trobo que ó l' empleo era molt dolent, mestre d' estudi per exemple, ó que aixó no passá á Espanya.

Aquí, mentres siga viure de l' olla de la nació, fins per butxí hi ha mes sollicituts.

** **

L' arcalde de Pedro-Muñoz ha disparat un ordeno y mano á sos administrats prohibint l' anar pe 'l carrer després de las deu de la nit, baix multa de quinze pesetas.

Un altre tipo recomanable per la galería del *todos irán cayendo*.

** **

Anant dos civils á Lorca á portar diners, van escamotejarlos lo sach pe 'l camí.

¡Y encara dirán que á Espanya no progressan algunas industrias!

** **

Lo *procés del papat*, que fou LA TRAMONTANA lo primer periódich d' Espanya que 'l traduhí y publicá, ha sigut reproduhit per gran número de publicacions lliberals.

Avant y fora, y puntada de peu á la farsa y á la llana.

** **

En un document publicat pe 'l emperador de Russia s' hi troba lo següent parafet:

«Concedáanos el cielo el espíritu de prudencia y de razon, y que al colocarnos sobre nuestra cabeza la corona de los czares, nuestros antepasados, nos ayude á cumplir fielmente la promesa que hemos hecho de consagrarnos á la prosperidad y á la gloria de nuestra muy amada patria, de

servir la verdad y de velar por el bienestar del pueblo, que Dios ha sometido á nuestra dominacion.»

Las galtas se 'ns tornan rojas de pensar que á últims del sigle XIX encara s' escriuhen semblants paraulas.

** **

Fa dos ó tres números deyam á un corresponsal nostre de la provincia de Girona á qui no se li podian arrencar los quartos que 'ns deu, que 'l treuriam á la vergonya pública si no mirava de quedar amich ab l' Administrador del periódich.

Y com siga que á pesar de tots los pesars y de agotar los bons medis per part nostra, lo tal corresponsal no te ganas de pagar molt ni poch de lo que deu, allá van son nom y senyas pera que 'ls demés companys en la premsa pugan guardarse. d' ell

Se diu **Joseph Maspera**, ex-nunci y vehí de Calonje, provincia de Girona. Deu la cantitat de 333 rals y may se ha pogut lograr arrancarli ni un xavo. Desde avuy li retirém lo periódich y buscarém lo medi per fer que nostres lectors de Calonje pugan continuar rebent LA TRAMONTANA. Lo present número 'l rebrán per mediació de un amich nostre de La Bisbal.

Y tinga per entés l' ex-pregoner de Calonje que ara ja 'ns ha tocat á nosaltres fer de nunci, pregonant sas manganillas.

** **

No contestém al segon article-polémica de *La Vespa*, perque ~~havent~~ ja contestat lo primer y sent lo segon una continuació de aquell, ho trobarém tot plegat quan dit periódich contesti á las nostras objecions.

EPITAFIS

Jau aquí l' Antonia Sans, fornera, que 's va morir en un lloch que no 's pot dir *quan tenia 'l pa á las mans*.

Aquí jau lo senyor Sala; regidor molt regirat; diuhen que d' entusiasmat mori empunyant la *bengala*.

F. OLIVER



Un frare exclaustat de Calahorra ha sigut víctima de un *timo* que li ha costat quinze mil pessetas.

Desaffió al mes pintat lladregot á que vingui á afanármelas á mí, que no hi fet may vot de pobresa, com l' ex-frare.

** **

Lo dimars de aquesta setmana lo senyor bisbe de Barcelona aná á confirmar á la iglesia dels Angels.

• Com crech que se acostuma sempre en semblants cassos, quan la iglesia está prou plena de ovelles, se tancan las portas y 'l bisbe comensa á fer la feyna de repartir bofetadas.

Y com las portas de la iglesia no tornan á obrirse fins que tothom está ben llest, la



Pero, amich lector, ¿que no has llegit aixó tan terrorífich de Andulasia que, segons diuhen, te per nom *la má negra*?

Jo encara tremolo, y no es de por de pensarhi, sino de riure, porque segons pel cantó que 's mira un no pot menos de fershi un panxó de riure.

Lo gòvern diu: se ha descobert una associació de lladres, secuestradors, assessinos, y... *socialistas*.

Com si diguessim: fusionistas liberals y... *formatje de Gruyera*, tot está relacionat.

Una de dos: ó efectivament son lladres, seqüestradors, etc., ó no 'n son.

Si 'n son es mentida lo de *socialistas*, porque qui comet delictes comuns no es mes que delinqüent, y 'l mateix dret te 'l gòvern á dir *socialistas* á n' aquella gent, com jo dir conservadors ó constitucionals á Panxa Ampla, Portela, Sacamantecas, etc., com observa ab molta rahó nostre apreciat colega *Gil Blas*.

Mirat baix aquest punt de vista fa riurer.

Pero mirat per un altre cantó fa posar serio, y es que aixó no resulti una manganilla pera perseguir á obrers de ideas avansadas volentlos fer carregar lo mort de que perteneixin á associacions que may n' hi haurán somiat.

Y aquesta part es la mes llastimosa, porque vaja, la veritat, me sembla que aixó de *la má negra* mes aviat será *la gana negra* que per Andalusia 's passa.

Y las persecussions un medi per anar rosegant l' os.

** **

La societat *Centro de Martorell* y 'l coro *Porrenir Martorellense* donarán lo diumenje próxim una vetllada musical en los salons de dita societat, al efecte de procurar recursos pe 'l monument á Clavé.

Molt nos complauria que 'ls organiadors de la festa ne sortissen habent satisfet plenament son lloable desitj.

** **

Diuhén del senyor Romero Giron, ministre *demócrata* de Gracia y Justicia, que 'ls mateixos que ara 'l troban massa conservador, no tardarán gayre en esgarrifarse per veurel massa liberal.

¡Protesto! Jo y molts altres descamisats no 'l trobarém may d' altre modo que tal com son tots los polítichs: Lliberals á la oposició y poch menos que absolutistas en lo poder.

Y qui no ho vulga creure en Sagasta informará.

** **

A Granada un caballer de *industria* se ha dedicat á un nou rengló pera *guanyarse* la vida: á falsificador de regidors.

Es lo cas que l' espavilat subjecte se posava en certs punts poch vistos de aquella capital, y al passar forner ó altres mossos

portant comestibles á las casas, los agafaba lo que duyen, dihent qu' era del Ajuntament, ab una balansa que portava 'ls ho pesava y prestant falta de pes s' ho emportava tant tranquil.

Pero á lo millor lo joch va ferli un *quiebro* que 'l feu anar á la caga-menja.

** **

A Málaga ha sigut pres un *industrial* que venia gats morts per cabrits.

¡Y tant de temps que 'ls polítichs ens donan gat per llebra, y ningú 'ls diu res! Tot es questió de ferho *legalment*.

** **

En lo carnaval d' enguany, á Roma, los espanyols allí residents se han emportat lo primer premi y varios secundaris.

Ab aquest motiu molts periódichs d' Espanya pican de mans que es un gust y s' engrescan d' alló mes en alas de son patriotisme, que ha quedat molt satisfet per las distincions rebudas pe 'ls nostres compatriotas á Roma.

Veus aquí pera qué pot servir lo patriotisme: pera alegrarnos de fer lo carnestoltas.

** **

Hi ha qui s' estranya de que per un destino se hagin presentat 32 aspirants.

Donchs jo trobo que ó l' empleo era molt dolent, mestre d' estudi per exemple, ó que aixó no passá á Espanya.

Aquí, mentres siga viure de l' olla de la nació, fins per butxí hi ha mes sollicituts.

** **

L' alcalde de Pedro-Muñoz ha disparat un ordeno y mano á sos administrats prohibint l' anar pe 'l carrer després de las deu de la nit, baix multa de quinze pesetas.

Un altre tipo recomanable per la galería del *todos irán cayendo*.

** **

Anant dos civils á Lorca á portar diners, van escamotejarlos lo sach pe 'l camí.

¡Y encara dirán que á Espanya no progressan algunas industrias!

** **

Lo *procés del papat*, que fou LA TRAMONTANA lo primer periódich d' Espanya que 'l traduhí y publicá, ha sigut reproduhit per gran número de publicacions liberals.

Avant y fora, y puntada de peu á la farsa y á la llana.

** **

En un document publicat pe 'l emperador de Russia s' hi troba lo següent parafet:

«Concedáanos el cielo el espíritu de prudencia y de razon, y que al colocarnos sobre nuestra cabeza la corona de los czares, nuestros antepasados, nos ayude á cumplir fielmente la promesa que hemos hecho de consagrarnos á la prosperidad y á la gloria de nuestra muy amada patria, de

servir la verdad y de velar por el bienestar del pueblo, que Dios ha sometido á nuestra dominacion.»

Las galdas se 'ns tornan rojas de pensar que á últims del sigle XIX encara s' escriuhén semblants paraulas.

** **

Fa dos ó tres números deyam á un corresponsal nostre de la provincia de Girona á qui no se li podian arrencar los quartos que 'ns deu, que 'l treuriam á la vergonya pública si no mirava de quedar amich ab l' Administrador del periódich.

Y com siga que á pesar de tots los pesars y de agotar los bons medis per part nostra, lo tal corresponsal no te ganas de pagar molt ni poch de lo que deu, allá van son nom y senyas pera que 'ls demás companys en la premsa pogan guardarse. d' ell

Se diu **Joseph Maspera**, ex-nunci y vehí de Calonje, provincia de Girona. Deu la cantitat de 333 rals y may se ha pogut lograr arrancarli ni un xavo. Desde avuy li retirém lo periódich y buscarém lo medi per fer que nostres lectors de Calonje pogan continuar rebent LA TRAMONTANA. Lo present número 'l rebrán per mediació de un amich nostre de La Bisbal.

Y tinga per entès l' ex-pregoner de Calonje que ara ja 'ns ha tocat á nosaltres fer de nunci, pregonant sas manganillas.

** **

No contestém al segon article-polémica de *La Vespa*, porque ~~havent~~ ja contestat lo primer y sent lo segon una continuació de aquell, ho trobarém tot plegat quan dit periódich contesti á las nostras objecions.

EPITAFIS

Jau aquí l' Antonia Sans, fornera, que 's va morir en un lloch que no 's pot dir quan tenia 'l pa á las mans.

Aquí jau lo senyor Sala; regidor molt regirat; diuhen que d' entussiasmat morí empunyant la *bengala*

F. OLIVER



Un frare exclaustat de Calahorra ha sigut víctima de un *timo* que li ha costat quinze mil pessetas.

Desaffo al mes pintat lladregot á que vingui á afanármelas á mí, que no hi fet may vot de pobresa, com l' ex-frare.

** **

Lo dimars de aquesta setmana lo senyor bisbe de Barcelona aná á confirmar á la iglesia dels Angels.

• Com crech que se acostuma sempre en semblants cassos, quan la iglesia está prou plena de ovellas, se tancan las portas y 'l bisbe comensa á fer la feyna de repartir bofetadas.

Y com las portas de la iglesia no tornan á obrirse fins que tothom está ben llest, la

pesada atmósfera que allí 's respira comensa á produhir angunias, desmayos y serios trastorns á las personas allí tan-cadas.

Aixó mateix succehí l' últim dimars á la iglesia dels Angels.

Donas desmayadas, criaturas ofegantse, empentas y trepitjadas y gemechs y esclamacions anguniosas fou lo mes notable de tan *necessaria* cerimonia relligiosa.

Per lo tant qui fills porti á confirmarne, sens pesar quants disgustos pot resultarne, mereix sens mida que per tou se 'l confirmi tota sa vida.

** **

Los jesuitas han fet de las sevas á Alicant.

Ja no s' han contentat en insultar á las donas y en donar conferencias llepissosas com á Palma de Mallorca, sinó que han maltractat á tot bitxo, dihent porchs, bruts, asquerosos y moltas altres cosas pitjors al mateixos que perdian lo temps escoltantsels.

Y vetaquí que las iglesias comensaren á semblar plassas de toros ahont hauria tingut de lidiarse al predicador.

Y tal fou lo xibarri, que las autoritats tingueren de péndrehi part fent sortir als jesuitas de la ciutat.

Y la premsa y tots los alicantins han donat un manifest contra las indecencias de tan *reverents* ~~padres~~.

Jo celebro molt que tregui sa mala bava á relluhir aquesta gentussa.

Farán mes propaganda anti-clerical los brams llensats desde la trona per aquests bandolers de la conciencia, que tots los esforços plegats dels lliure-pensadors.

¡Pit y fora, ensotanats, que seguint per aquest camí aviat faréu á tots!

** **

Alguns periódichs carcas, entre ells lo nostre *Correo Catalán*, demanan que 's castigui als *bárbaros* de Alicant.

Gracias á Deu que 's comensa á cridar als jesuitas per son verdader nom.

** **

Ha sigut robada la má esquerra de Santa Teresa de una iglesia de Ávila.

Los lladres deurian tenir devoció per besar las joyas que adornavan la má de la santa, y s' han procurat lo medi de satisfacer sas piadosas intencions.

¡Lo que pot la devoció!

** **

Lo bisbe de Palma recomana á tots los seus subordinats que tant desde la gabia dels pecats com desde 'l recambro del Esperit Sant (confessionari y trona,) no perdin ocasió de fer que sos feligresos comprin moltas butllas.

Aixó es, ab franquesa!

La qüestió son quartos.

** **

En alguns punts de Espanya se senten terremotos.

Ab tants jesuitas demunt, ¿qui está quiet?

** **

Tots los clubs de llana y fábrica de car-cundasse preparan pera fer manifestacions carnavalescas per la próxima setmana santa.

Celebraré que no ploguin estacas.

** **

Llegeixo en un periódich que per celebrar las festas del Corpus á Granada se donarán tres corridas de toros.

Aplaudeixo la idea y no puch menos de reconeixre que las festas y 'ls festeigs serán *tal para cual*.

** **

Llegeixo en un periódich car-católich, parlant del papa:

«Solo Pio IX ha excedido en el tiempo de su pontificado á todos los demás.»

¡Ay dimontri!

¿Es é dir que *tan sols* un papa va *papar* mes que *tots* los altres?

¡¡¡Quins descobriments!!!

** **

L' arcabisbe de Valladolid ha rebut 35,000 pessetas de la colonia española de Méjich pera la conservació de un temple católich.

Comsi á Méjich nose sapigués que molts obrers espanyols se móren de fam.

Pietat pe 'ls sants y las personas que 's rebentin.

Aixó fan molts católichs.



GEROGLÍFICH

VOT

DOBLETAS
DUROS
PESETAS

NO

TRES

Eudalt SALA

SOLUCIONS

Á LAS CABORIAS DEL NÚMERO PASSAT

GEROGLÍFICH:—Qui mal fa mal pensa.

Tipografía LA ACADEMIA, Ronda de la Universidad, 66. Barcelona

LLIBRERIA ANTI-CLERICAL

rue des Ecoles, 33 y 35, Paris

OBRAS RECOMENADAS

LO CONVENT DE GOMORRA ó los horribles descubriments de 'ls Claustres. per Jacques Souffrance; un volum, un franch 50 cts.

LO BON SENTIT DEL RECTOR MESLIER, refutació de la religió cristiana per un capellá católich, un volum, 1 franch 50 cts.

LOS BORGIA, historia d' una familia de mónstruos, per Léo Taxil, dibuixos de Méjanel; un folleto, 60 céntims.

LOS AMORS SECRETS DE PIO IX, per C. S. Volpi, antich cambré del papa; dos volums, cada un, 2 franchs 50 céntims.

UN PAPA FAMELLA, aventuras extraordinarias y crims espantosos de la papissa Joana, per Léo Taxil y Fernand Laffont; un volum, 1 franch 50 céntims.

LA BIBLIA DIVERTIDA, text per Léo Taxil; vint magnífichs quaderns que contenen quatre cents dibuixos per Frid' Rick; cada quadern, 50 céntims.

LO CATECISME REPUBLICÁ DEL LIBRE-PENSADOR, per Paul Foucher; un folleto, 60 céntims.

LAS BESTIESAS SAGRADAS, per Léo Taxil; dos folletos, junts, 1 franch 20 céntims.

LA GUERRA DE 'LS DEUS, per Evariste Parny, edició completa; un volum, 1 franch 50 céntims.

LA RELIGIOSA, per Diderot; un volum, 1 franch 50 céntims.

LA VIDA DE JESUS, per Léo Taxil, dibuixos grotescos per Pépin; cada quinze dias, una serie 50 céntims.

LA BELLA DEVOTA, per J. Vindex; un volum, 1 franch 50 céntims.

Totas aquestas obras, escritas en francés, se venen á Barcelona en la llibrería d' en Guillém Parera, carrer del Pí, núm. 6.

EVARISTO ULLASTRES, EDITOR

GARIBALDI

HISTORIA LIBERAL DEL SIGLO XIX

Ideas, movimientos y hombres importantes

ESTUDIOS FILOSÓFICO-ORIGINALES

de escritores Italianos, Franceses y Españoles

bajo la dirección de

Justo Pastor de Pellico

Obra ilustrada por notables artistas con láminas sueltas y grabados intercalados

Aquesta obra, recomanable per la puresa de criteri lliberal ab que toca tot lo transcorregut en nostre sigle, alternat ab la Historia del héroe llegendari Garibaldi, obté mes cada dia lo favor del públich.

Fins avuy va publicat lo quadern 29. Se reparteixen setmanalment vuyt entregas de vuyt páginas, al preu de un quart de ral cada entrega, ó sian dos rals cada quadern de 64 planas.

Las preciosas láminas que en gran número adornan la obra, se donan de regalo als senyors suscriptors.

Condicions ventatjosas pe 'ls corresponsals.

Se suscriu en aquesta Redacció y en totas las principals llibrerías y centros de suscripciones d' Espanya.